

Original: DY

10

Kopien: BRF JAC SRU KJP KT SFR MA GRN SIN SI HO VSG GWB
 BOD LA AX CM RAE WI GH LH WOK CFR AJ AY WER

Kopie nach Kenntnisnahme vertraulich vernichten!

rome 28.12.90 8.30

412 hhhhh

confidentiel
 pour dfae/chef du secretariat politique

copie : dfae/dfep, bureau de l'integration
 dfae/division politique i
 dfae/service information et presse
 secretariat du president de la confederation
 copie par courrier mission suisse a bruxelles

r.p. no 13

la suisse vue par un diplomate italien.

un ancien ambassadeur d'italie, retire en suisse, m. roberto caracciolo di san vito a publie dans "lettera diplomatica", publication confidentielle du "circolo di studi diplomatici" quelques considerations sur ce qu'il appelle la crise d'identite que traverse actuellement a son avis la suisse.

l'analyse est sans indulgence, mais n'est pas malveillante. les exemples choisis par l'auteur (taux d'inflation, protectionnisme interne, assurances sociales et medicales trop couteuses, transports et communications en retard par rapport a la france, menaces de greves des fonctionnaires, etc.) sont revelateurs de ce que l'italien riche et privilegie recherchait en suisse. la suisse paradisiaque, estime l'auteur, est en train de perdre ses avantages.

la negociation sur l'eee a fait apparaitre les failles du systeme suisse et le peuple est inquiet. les autorites sont, quant a elles, conscientes de la necessite d'une reforme des structures et des mentalites, mais les problemes qu'elles sont appelees a resoudre (lutte contre la drogue et l'argent sale, reformes de l'agriculture et du systeme universitaire, rapports avec la cee, main-d'oeuvre etrangere, etc.) "vengono pero considerati dalle autorita s i n g o l a r m e n t e (souligne par l'auteur). manca quell'approfondimento della linea comune che li unisce, e che disegna un paesaggio interamente differente da quello attuale".

kopien gingen an:

- integrationsbuero
- secr. du president de la confederation
- mission bruxelles

28.12.90 1100 -o- re



la population a, quant a elle, la reputation d'avoir les pieds sur terre, mais vit dans un etrange irrealisme. elle refuse de voir les consequences de l'evolution demographique et de l'affaiblissement structurel de l'economie (''e cio che vale per la demografia, vale anche per l'economia. e probabile, infatti, che molte imprese attuali siano, gia, senza saperlo, fuori gioco in un'europa senza frontiere, perche troppo generiche, troppo costose, troppo piccole o troppo protette'').

l'auteur attribue l'aveuglement des suisses a leur chance pendant les deux dernieres guerres mondiales et aussi a la television. le peuple suisse oublie qu'une situation ou une menace internationale doit etre evaluee sur la base du rapport des forces reelles. crises et conflits lui sont presentes sous forme mediatique, a titre de spectacle, depourvu de contenu concret, sans rapport avec son propre destin historique, et l'auteur de conclure :

''come molti popoli ricchi, gli svizzeri soffrono in definitiva, di una perdita del senso di realta. una piccola doccia fredda potrebbe forse aiutarli a riconquistarla, abbastanza fredda per ritrovare i cinque sensi, ma non troppo forte per non correre il rischio della sincope''.

la ''lettera diplomatica'' de l'ambassadeur caracciolo reste un texte confidentiel, mais qui vient d'etre distribue a la farnesina, dans les ambassades etrangeres ainsi qu'aux ''opinions-leaders'' qui s'interessent a la politique etrangere. il ne faut pas exagerer son importance propre ou celle de son auteur, mais ce diagnostic candide reflète une perception de la suisse qui commence sans doute a etre plus commune que l'on ne le croit dans des milieux influents. les stereotypes, les cliches et la caricature abondent dans les relations italo-suissees. seul un dialogue a haut niveau sur le plan politique et culturel et non seulement economique permettra de les corriger de part et d'autre.
pometta+

ambasuisse